

509025-2026 - Mededinging

Duitsland – IT-diensten: adviezen, softwareontwikkeling, internet en ondersteuning – Leistungen im Bereich Internet des Goethe-Institut e.V.

OJ S 140/2026 23/07/2026

Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling - Bericht van wijziging van een aankondiging

Diensten

1. Koper

1.1. Koper

Officiële naam: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

E-mail: Vergabe@goethe.de

Rechtsvorm van de koper: Organisatie die een door een aanbestedende dienst gesubsidieerde opdracht gunt

Activiteit van de aanbestedende dienst: Onderwijs

2. Procedure

2.1. Procedure

Titel: Leistungen im Bereich Internet des Goethe-Institut e.V.

Beschrijving: Der Goethe-Institut e.V. plant die Beschaffung von Dienstleistungen im Bereich

Internet: Los 1 - Templates Los 2 - Administration und Compliance Los 3 - Webanalyse und

Suchmaschinen- / AI-Optimierung Los 4 - Umsetzung von Webprojekten Los 5 - Content-

Management Los 6 - Websupport Jeder Bieter darf nur für ein einziges Los ein Angebot

abgeben. Eine detaillierte Beschreibung der geforderten Leistung ist der Anlage A

"Leistungsbeschreibung" zu entnehmen.

Identificatiecode van de procedure: 89286198-75fa-45b5-8df4-bc0fef29d955

Interne identificatiecode: IG3/202607

Type procedure: Openbaar

De procedure wordt versneld: neen

2.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 72000000 IT-diensten: adviezen, softwareontwikkeling, internet en ondersteuning

2.1.2. Plaats van uitvoering

Postadres: Oskar-von-Miller-Ring 18

Stad: München

Postcode: 80333

Onderverdeling land (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Land: Duitsland

2.1.4. Algemene informatie

Aanvullende informatie: #Bekanntmachungs-ID: CXP4YHXMZX6#

Rechtsgrondslag:

Richtlijn 2014/24/EU

vgv -

2.1.5. Voorwaarden van de aanbesteding

Voorwaarden voor indiening:

Maximumaantal percelen waarop één inschrijver kan inschrijven: 1

Voorwaarden van het contract:

Maximumaantal percelen dat aan één inschrijver kan worden gegund: 1

2.1.6. Gronden voor uitsluiting

Bronnen voor uitsluitingsgronden: Aankondiging

Niet-nakoming van verplichtingen op grond van louter nationale uitsluitingsgronden: Bitte beachten Sie: Die durch das eForms-Formular vorgegebenen Begriffe zu den Ausschlussgründen sind nicht maßgeblich. Die Frage eines Ausschlusses von Angeboten richtet sich nach geltendem deutschen Vergaberecht. Bitte beachten Sie zu den vorzulegenden Erklärungen und Unterlagen Ziffer 5.1.9 dieser Bekanntmachung.

5. Perceel

5.1. Perceel: LOT-0001

Titel: Templates

Beschrijving: Leistungsumfang - Iteratives Testing von Designs, Funktionalitäten, Templates und Outputtypes im Test-, Produktiv-System und online hinsichtlich Darstellungsfehlern, Abhängigkeiten, Funktionalität, Abweichungen zum Entwurfsstand sowie Barrierefreiheit - Testing der Darstellung auf verschiedenen Screengrößen (Desktop, Tablet, Tablet Landscape, Mobil) - Testing von Design- und HTML-Prototypen hinsichtlich der Einhaltung des Corporate Designs, UX-Prinzipien, Barrierefreiheit sowie Grobeinschätzung der Umsetzbarkeit (derzeit Figma) - Erstellung, Pflege und Nachhalten von Testdokumentationen im Tool des Auftraggebers (derzeit Confluence) - Kommunikation und Ticketbearbeitung im Ticketsystem des Auftraggebers (derzeit JIRA) - Erstellung und Durchführung von Tests zur Reproduktion, Einordnung und Weitergabe von Bugs und Begleitung der Bugbeseitigung - Formale Qualitätssicherung und Konsolidierung von Templates und Outputtypes, Erfassung und Dokumentation der Verwendung von Templates, Outputtypes und Instanzvariablen - Durchführung von Rollouts neuer Templates und Funktionalitäten im CMS, inkl. Einholen und Anlegen von Übersetzungen, Terminabstimmung, Klärung von Sonderfällen sowie Erfassen und Pflege des Status in Statustabellen - Umstellung von Templates inkl. Anpassung von Instanzvariablen, Primärkategorien und Subobjekten, Optimierung des Seitenaufbaus, formale Qualitätssicherung und Überprüfung/ Korrektur von Verlinkungen und Weiterleitungen - Anlegen von Vorlagen und Demo-Seiten - Anlegen und Aktualisierung von Applikationen - Erstellung, Pflege und Aktualisierung von Anleitungen und Dokumentationen (z.B. innerhalb der Contens-Hilfe) - Vorbereitung und Durchführung von Schulungen und Webseminaren v.a. zum Thema Templates und Outputtypes - Einrichtung, Durchführung und Auswertung von unmoderierten UX-Tests und Umfragen sowie Reports zu Zugriffen und Nutzungsverhalten - Erstellung und Auswertung von Performance- und Core Web Vitals-Berichten sowie Ableitung von Handlungsempfehlungen - First-Level-Support der Redakteur*innen zu Templates im CMS - Korrespondenz und Rücksprache mit beauftragenden Personen sowie Abstimmung mit weiteren Beteiligten - Erstellung, Pflege und Aktualisierung von Webseiten per CMS, Anlegen neuer Inhalte (z.B. Artikel, Veranstaltungen, Teaser, Formulare, Newsletter) sowie der Einrichtung und Pflege von Webapplikationen und deren Parametern - Bild- und Videobearbeitung - Marktrecherche und Beratung

Interne identificatiecode: 1

5.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 72413000 Diensten voor het ontwerpen van websites

5.1.2. Plaats van uitvoering

Postadres: Oskar-von-Miller-Ring 18

Stad: München

Postcode: 80333

Onderverdeling land (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Land: Duitsland

5.1.3. Geraamde duur

Looptijd: 48 Maanden

5.1.6. Algemene informatie

Voorbehouden deelname:

Deelname is niet voorbehouden.

De namen en beroepskwalificaties van het voor de uitvoering van de opdracht ingezette personeel moeten worden vermeld: Nog niet bekend

Aanbestedingsproject dat niet uit EU-fondsen wordt gefinancierd

De aanbesteding valt onder de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA): ja

Deze aanbesteding is ook geschikt voor kleine en middelgrote ondernemingen (kmo's): neen

5.1.7. Strategische aanbestedingen

Doel van strategische aanbestedingen: Geen strategische aanbesteding

5.1.9. Selectiecriteria

Bronnen van selectiecriteria: Aankondiging

Criterium: Verhouding onderaanneming

Beschrijving van het selectie criterium: 1. Im Falle der Eignungsleihe (= Inanspruchnahme der Fachkunde oder Leistungsfähigkeit eines Unterauftragnehmers oder sonstigen Dritten) hat der Bieter eine verbindliche Verpflichtungserklärung des jeweiligen Unternehmens vorzulegen, dass ihm die Mittel zur Verfügung stehen werden bzw. dass der Dritte die Leistung ausführen wird (§ 47 Abs. 1 VgV) sowie eine Erklärung der gemeinsamen Haftung des Bieters und des anderen Unternehmens für die Auftragsausführung entsprechend dem Umfang der Eignungsleihe (Formblatt Anlage B4.). Jedes Unternehmen, dessen Kapazitäten der Bewerber für die Erfüllung eines oder mehrerer Eignungskriterien in Anspruch nehmen will, muss zudem folgende Erklärungen vorlegen (Anforderungen an Unternehmen): - Erklärungen gemäß Anlage B5 (Erklärungen zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen). - Nachweis der Eignung des Unternehmens, dessen Kapazitäten der Bieter für die Erfüllung eines oder mehrerer Eignungskriterien in Anspruch nehmen will, in Bezug auf die Eignungskriterien entsprechend dem Umfang der Eignungsleihe. - Erklärung gemäß Anlage B 7 (Eigenerklärung Russlandbezug).

Criterium: Referenties voor gespecificeerde diensten

Beschrijving van het selectie criterium: 2. Referenzen für Los 1 - Los 6 Los 1 Templates

Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand in der Branche Bildung und Kultur das Testing von Web-Frontends für Desktop und mobile Endgeräte ist/war. Abgabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 2 Administration und Compliance Auflistung von Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Erstellung von automatisierten Tests oder Monitoring/Crawling-Skripten für Websites und/oder Websitefunktionalitäten und/oder CMS-Funktionalitäten ist/war. Abgabe von mindestens einer

Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 3 Webanalyse und Suchmaschinen- / AI-Optimierung Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Auswertung von Zugriffszahlen und Erstellung zielgruppengerechter, aussagekräftiger Reports ist/war und/oder deren Gegenstand die Optimierung von Webseiten zur Auffindbarkeit in Suchmaschinen (SEO) oder in KI-gestützten Nutzerschnittstellen (AIO) ist/war. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 4 Umsetzung von Webprojekten Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Durchführung von Umstrukturierungen an einer mehrsprachigen Website (> 5 Sprachen) in der Branche Bildung und Kultur ist/war. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 5 Content-Management Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekt, deren Gegenstand die Bedienung eines Enterprise Content-Management-Systems auf Administratorebene ist/war. Enterprise Content-Management-System wird dabei folgendermaßen definiert (die nachstehenden Anforderungen müssen dabei kumulativ vorliegen): - System, das verschiedene Applikationen (z.B. Webshop, Veranstaltungskalender, Suche) bündelt und dabei performant (auch bei niedriger Bandbreite), skalierbar, resilient und zentral verwaltbar ist. - System, das mit großen Volumina komplexer Datenmengen umgehen kann. - System, das verschiedene Organisationseinheiten mit einer Vielzahl an Nutzer*innen mit unterschiedlichen Berechtigungsstufen abbilden und deren gleichzeitiges Arbeiten ermöglicht. - System, das Schnittstellen zu anderen Systemen bereitstellt. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 6 Websupport Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Bedienung eines Enterprise Content-Management-Systems auf Benutzerebene ist/war. Enterprise Content-Management-System wird dabei folgendermaßen definiert (die nachstehenden Anforderungen müssen dabei kumulativ vorliegen): - System, das verschiedene Applikationen (z.B. Webshop, Veranstaltungskalender, Suche) bündelt und dabei performant (auch bei niedriger Bandbreite), skalierbar, resilient und zentral verwaltbar ist. - System, das mit großen Volumina komplexer Datenmengen umgehen kann. - System, das verschiedene Organisationseinheiten mit einer Vielzahl an Nutzern mit unterschiedlichen Berechtigungsstufen abbilden und deren gleichzeitiges Arbeiten ermöglicht. - System, das Schnittstellen zu anderen Systemen bereitstellt. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt.

Criterion: Inschrijving in een relevant beroepsregister

Beschrijving van het selectie criterium: 3. Basisinformatie zum Unternehmen des Bieters (Name, Sitz, Rechtsform, Gründungsjahr, Kontaktdaten) bzw. zu den an der Bietergemeinschaft beteiligten Unternehmen (Name, Sitz, Rechtsform, Gründungsjahr, Kontaktdaten, Leistungsanteil) (soweit zutreffend) (Formblatt Anlage B2.); 4. Eigenerklärung (soweit erforderlich) der Bietergemeinschaftsmitglieder zur gesamtschuldnerischen Haftung und Benennung desjenigen, der die Bietergemeinschaft vertritt einschließlich Nachweis der Vertretungsmacht (Anlage B.3.). Bei Bietergemeinschaften sind folgende Erklärungen und Nachweise von jedem Mitglied gesondert zu erbringen: - Anlage B.5 Erklärungen zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen - Anlage B.7 Eigenerklärung Russlandbezug Die übrigen Anforderungen an Leistungsfähigkeit und Fachkunde (wirtschaftliche und finanzielle, technische und berufliche Leistungsfähigkeit) gelten für die gemeinschaftlich zur Verfügung stehenden Kapazitäten gemeinsam. 5. Eigenerklärung des Bieters, dass die in §§ 123, 124 GWB bzw. die in § 21 AEntG, § 98c AEntG, § 98c AufenthG, § 19 MiLoG, § 21 SchwarzArbG und § 22 LkSG genannten Ausschlussgründe nicht vorliegen bzw. Eigenerklärung für ausländische Bieter, dass keine Ausschlussgründe vorliegen, die nach den Rechtsvorschriften

des jeweiligen Landes mit §§ 123, 124 GWB bzw. § 21 AEntG, § 98c AufenthG, § 19 MiLoG, § 21 SchwarzArbG und § 22 LkSG vergleichbar sind (Formblatt Anlage B.5.);

5.1.10. Gunningscriteria

Criterium:

Type: Prijs

Naam: Angebotspreis

Beschrijving: Das Angebot mit dem niedrigsten Preis erhält die volle Punktzahl 30. Alle weiteren Angebote werden in der Weise linear interpoliert, dass das Verhältnis zwischen dem niedrigsten Preis und dem angebotenen Preis mit der maximal erreichbaren Punktzahl (30) multipliziert wird; es gilt also die folgende Formel: $\text{Niedrigster Preis} / \text{Preis des Bieters} \times 30 = \text{erreichte Punktzahl des Bieters}$. Die erreichte Punktzahl beim Kriterium "Preis" geht zu 30% in die Gesamtpunktzahl ein. Zur besseren Vergleichbarkeit und Erhöhung der Übersichtlichkeit haben die Bieter zur Abgabe des Preisangebotes das Preisblatt (Anlage C) zu verwenden.

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (percentage, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 30

Criterium:

Type: Kwaliteit

Naam: Qualität

Beschrijving: Die konzeptionellen Antworten gemäß Anlage D zu den qualitativen Fragen, können mit jeweils maximal 35 Punkten bewertet werden, sodass insgesamt eine maximale Punktzahl von 70 Punkten im Kriterium "Qualität" erreicht werden kann.

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (percentage, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 70

5.1.11. Aanbestedingsstukken

Talen waarin de aanbestedingsstukken officieel beschikbaar zijn: Duits

Termijn voor verzoeken om aanvullende informatie: 23/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Adres van de aanbestedingsstukken: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6/documents>

Ad-hoccommunicatiekanaal:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6>

5.1.12. Voorwaarden van de aanbesteding

Voorwaarden voor indiening:

Elektronische indiening: Vereist

Adres voor indiening: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6>

Talen waarin inschrijvingen of verzoeken tot deelname kunnen worden ingediend: Duits

Elektronische catalogus: Niet toegestaan

Varianten: Niet toegestaan

Inschrijvers mogen meer dan één inschrijving indienen: Niet toegestaan

Uiterste datum voor de ontvangst van inschrijvingen: 04/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Duur waarin de aanbidding geldig moet blijven: 3 Maanden

Informatie die na het verstrijken van de indieningstermijn kan worden aangevuld:

Voor zover de afnemer dit toestaat, kunnen alle ontbrekende documenten in verband met de inschrijver later worden ingediend.

Aanvullende informatie: Manche fehlende Bieterunterlagen können nach dem Ermessen der Vergabestelle nach Fristablauf nachgereicht werden.

Informatie over de openbare opening:

Openingsdatum: 04/08/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Aanvullende informatie: Die Öffnung der Angebote erfolgt nach § 55 Abs. 2 S. 1 VgV. Bieter sind gemäß § 55 Abs. 2 S. 2 VgV zur Öffnung der Angebote nicht zugelassen.

Voorwaarden van het contract:

De uitvoering van de opdracht moet plaatsvinden binnen het kader van programma's voor maatwerkbedrijven: Nog niet bekend

Voorwaarden met betrekking tot de uitvoering van de opdracht: Öffentliche Aufträge und Konzessionen dürfen nach dem 9. April 2022 nicht an Personen oder Unternehmen vergeben werden, die einen Bezug zu Russland im Sinne von Artikel 5k der Verordnung (EU) Nr. 833 /2014 aufweisen. Mit dem Angebot erfolgt daher eine Abfrage des "Nichtvorliegens eines Russlandbezugs" aller Bieter mit der Anlage B.7. Eigenerklärung Russlandbezug. Sollte es sich bei dem Bieter um eine Bietergemeinschaft handeln, so muss die Erklärung für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft gesondert abgegeben werden.

Elektronische facturering: Toegestaan

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische orderplaatsing: neen

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische betaling: neen

5.1.15. Technieken

Raamovereenkomst:

Raamovereenkomst, met hernieuwde oproep tot mededinging

Maximumaantal deelnemers: 6

Informatie over het dynamische aankoopstelsel:

Geen dynamisch aankoopstelsel

5.1.16. Nadere inlichtingen, bemiddeling en evaluatie

Organisatie voor beroepsprocedures: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Informatie over de termijnen voor beroep: Das Verfahren für Verstöße gegen diese Vergabe richtet sich nach den Vorschriften der §§ 155 ff. des Gesetzes gegen

Wettbewerbsbeschränkungen (GWB). Zur Wahrung der Fristen wird auf die §§ 160 ff. GWB verwiesen. Ein Nachprüfungsantrag ist insbesondere unzulässig, soweit: 1) der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

5.1. Perceel: LOT-0002

Titel: Administration und Compliance

Beschrijving: Leistungsumfang - CMS-Backend-Administration, z.B. Anlegen und Aktualisieren von Textbausteinen, Konfiguration und Dekonfiguration von Websites und Applikationen - Unterstützung im Bereich IT-Sicherheit (Testing von Websites und Applikationen mit gängigen Security Testing Tools) - Manuelles Testing von Webapplikationen und Webseiten - Testautomatisierung (Entwicklung, Pflege, Durchführung und Dokumentation von Software-

Tests) - Performance- und Loadtesting - Monitoring von Webanwendungen - Administration Mailinglisten-Software, z.B. Anlegen von Listen, Änderung der Konfiguration - First-Level-Support Mailinglisten: Beantwortung von Nutzeranfragen zur Einschreibung, Einstellung der Mailingliste usw. - Programmierung von dynamischen Applikationen inkl. Datenbankbindung - Implementierungsunterstützung zur Webanalyse (Anpassung Tracking-Code, Anpassung der Konfiguration)/ (technischer) Support - Überprüfung und Reproduktion von gemeldeten Fehlern und ggfs. Erstellung von Fehlerprotokollen als Grundlage zur Fehlerbehebung - Ticketbearbeitung (derzeit mit Jira) - Codeverwaltung mit GIT (derzeit mit Bitbucket) - Erstellung von Anleitungen und Dokumentationen (u.a. in Confluence) - Vorbereitung und Durchführung von Schulungen und Webseminaren v.a. zum Thema CMS - Erstellung und Pflege von Webseiten per CMS - Eingabe und Aktualisierung von Inhalten per CMS, z.B. Artikel, Veranstaltungen, Teaser, Formulare, Newsletter sowie der Einrichtung und Pflege von Webapplikationen und deren Parametern. - Formularmanagement: Einrichtung und Verwaltung von Formularen für Anmeldungen im Kontext der Kultur-, Informations- und Spracharbeit - Technischer Video-Support: Analyse von Fehlermeldungen, wenn Videos (und Audios) nicht korrekt ausgegeben werden, Fehlerbehebung/Umwandlung, Recherchen in Zusammenhang mit Video/Audio-Fragestellungen) - Bild- und Videobearbeitung - Marktrecherche und Beratung - First-Level-Support der Redakteur*innen zu CMS Contents und den eingesetzten Tools - Qualitätssicherung des Webauftritts inklusive Kommunikation mit den Auslandsinstituten

Interne identificatiecode: 2

5.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 72000000 IT-diensten: adviezen, softwareontwikkeling, internet en ondersteuning

5.1.2. Plaats van uitvoering

Postadres: Oskar-von-Miller-Ring 18

Stad: München

Postcode: 80333

Onderverdeling land (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Land: Duitsland

5.1.3. Geraamde duur

Looptijd: 48 Maanden

5.1.6. Algemene informatie

Voorbehouden deelname:

Deelname is niet voorbehouden.

De namen en beroepskwalificaties van het voor de uitvoering van de opdracht ingezette personeel moeten worden vermeld: Nog niet bekend

Aanbestedingsproject dat niet uit EU-fondsen wordt gefinancierd

De aanbesteding valt onder de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA): ja

Deze aanbesteding is ook geschikt voor kleine en middelgrote ondernemingen (kmo's): neen

5.1.7. Strategische aanbestedingen

Doel van strategische aanbestedingen: Geen strategische aanbesteding

5.1.9. Selectiecriteria

Bronnen van selectiecriteria: Aankondiging

Criterium: Verhouding onderaanneming

Beschrijving van het selectiecriteria: 1. Im Falle der Eignungsleihe (= Inanspruchnahme der Fachkunde oder Leistungsfähigkeit eines Unterauftragnehmers oder sonstigen Dritten) hat der Bieter eine verbindliche Verpflichtungserklärung des jeweiligen Unternehmens vorzulegen, dass ihm die Mittel zur Verfügung stehen werden bzw. dass der Dritte die Leistung ausführen wird (§ 47 Abs. 1 VgV) sowie eine Erklärung der gemeinsamen Haftung des Bieters und des anderen Unternehmens für die Auftragsausführung entsprechend dem Umfang der Eignungsleihe (Formblatt Anlage B4.). Jedes Unternehmen, dessen Kapazitäten der Bewerber für die Erfüllung eines oder mehrerer Eignungskriterien in Anspruch nehmen will, muss zudem folgende Erklärungen vorlegen (Anforderungen an Unternehmen): - Erklärungen gemäß Anlage B5 (Erklärungen zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen). - Nachweis der Eignung des Unternehmens, dessen Kapazitäten der Bieter für die Erfüllung eines oder mehrerer Eignungskriterien in Anspruch nehmen will, in Bezug auf die Eignungskriterien entsprechend dem Umfang der Eignungsleihe. - Erklärung gemäß Anlage B 7 (Eigenerklärung Russlandbezug).

Criterium: Referenties voor gespecificeerde diensten

Beschrijving van het selectiecriteria: 2. Referenzen für Los 1 - Los 6 Los 1 Templates Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand in der Branche Bildung und Kultur das Testing von Web-Frontends für Desktop und mobile Endgeräte ist/war. Abgabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 2 Administration und Compliance Auflistung von Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Erstellung von automatisierten Tests oder Monitoring/Crawling-Skripten für Websites und/oder Websitefunktionalitäten und/oder CMS-Funktionalitäten ist/war. Abgabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 3 Webanalyse und Suchmaschinen- / AI-Optimierung Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Auswertung von Zugriffszahlen und Erstellung zielgruppengerechter, aussagekräftiger Reports ist/war und/oder deren Gegenstand die Optimierung von Webseiten zur Auffindbarkeit in Suchmaschinen (SEO) oder in KI-gestützten Nutzerschnittstellen (AIO) ist/war. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 4 Umsetzung von Webprojekten Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Durchführung von Umstrukturierungen an einer mehrsprachigen Website (> 5 Sprachen) in der Branche Bildung und Kultur ist/war. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 5 Content-Management Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekt, deren Gegenstand die Bedienung eines Enterprise Content-Management-Systems auf Administratorebene ist/war. Enterprise Content-Management-System wird dabei folgendermaßen definiert (die nachstehenden Anforderungen müssen dabei kumulativ vorliegen): - System, das verschiedene Applikationen (z.B. Webshop, Veranstaltungskalender, Suche) bündelt und dabei performant (auch bei niedriger Bandbreite), skalierbar, resilient und zentral verwaltbar ist. - System, das mit großen Volumina komplexer Datenmengen umgehen kann. - System, das verschiedene Organisationseinheiten mit einer Vielzahl an Nutzer*innen mit unterschiedlichen Berechtigungsstufen abbilden und deren gleichzeitiges Arbeiten ermöglicht. - System, das Schnittstellen zu anderen Systemen bereitstellt. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 6 Websupport Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Bedienung eines Enterprise Content-Management-Systems auf Benutzerebene ist/war. Enterprise Content-Management-System wird dabei folgendermaßen definiert (die nachstehenden Anforderungen müssen dabei kumulativ vorliegen): - System, das verschiedene Applikationen (z.B. Webshop,

Veranstaltungskalender, Suche) bündelt und dabei performant (auch bei niedriger Bandbreite), skalierbar, resilient und zentral verwaltbar ist. - System, das mit großen Volumina komplexer Datenmengen umgehen kann. - System, das verschiedene Organisationseinheiten mit einer Vielzahl an Nutzern mit unterschiedlichen Berechtigungsstufen abbilden und deren gleichzeitiges Arbeiten ermöglicht. - System, das Schnittstellen zu anderen Systemen bereitstellt. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt.

Criterium: Inschrijving in een relevant beroepsregister

Beschrijving van het selectiecriterium: 3. Basisinformatie van het bedrijf van de aanbieder (Naam, adres, rechtsvorm, oprichtingsjaar, contactgegevens) en van de deelnemende onderneming (Naam, adres, rechtsvorm, oprichtingsjaar, contactgegevens, aandeel) (zoveel van toepassing) (Formulier Bijlage B2.); 4. Eigenverklaring (zoveel van toepassing) van de deelnemende onderneming tot de aansprakelijkheid en benaming van de persoon die de deelnemende onderneming vertegenwoordigt inclusief bewijs van de vertegenwoordigingsmacht (Bijlage B.3.). Bij deelnemende ondernemingen zijn de volgende verklaringen en bewijzen van elk lid afzonderlijk te overleggen: - Bijlage B.5 Verklaringen van de afwezigheid van uitsluitingsgronden - Bijlage B.7 Eigenverklaring Ruslandverwijzing De overige eisen aan de prestatiecapaciteit en vakbekwaamheid (economische en financiële, technische en beroepelijke prestatiecapaciteit) gelden voor de gezamenlijk ter beschikking staande capaciteiten gezamenlijk. 5. Eigenverklaring van de aanbieder, dat de in §§ 123, 124 GWB en in § 21 AEntG, § 98c AEntG, § 98c AufenthG, § 19 MiLoG, § 21 SchwarzArbG en § 22 LkSG genoemde uitsluitingsgronden niet van toepassing zijn of Eigenverklaring van buitenlandse aanbieder, dat geen uitsluitingsgronden van toepassing zijn, die volgens de wettelijke voorschriften van het betreffende land in §§ 123, 124 GWB en § 21 AEntG, § 98c AufenthG, § 19 MiLoG, § 21 SchwarzArbG en § 22 LkSG vergelijkbaar zijn (Formulier Bijlage B.5.);

5.1.10. Gunningscriteria

Criterium:

Type: Prijs

Naam: Aanbodspreis

Beschrijving: Het aanbod met de laagste prijs krijgt de volledige puntenwaarde 30. Alle andere aanbodes worden op lineaire wijze geïnterpoleerd, zodat de verhouding tussen de laagste prijs en de aangeboden prijs met de maximale bereikbare puntenwaarde (30) wordt vermenigvuldigd; er geldt ook de volgende formule: Laagste prijs / prijs van de aanbieder x 30 = bereikte puntenwaarde van de aanbieder. De bereikte puntenwaarde bij het criterium "Prijs" gaat voor 30% in de totale puntenwaarde over. Om de vergelijkbaarheid en verhoging van de overzichtelijkheid hebben de aanbidders bij de aflevering van de prijsaanbodes het prijsformulier (Bijlage C) te gebruiken.

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (percentage, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 30

Criterium:

Type: Kwaliteit

Naam: Kwaliteit

Beschrijving: De conceptuele antwoorden volgens Bijlage D op de kwalitatieve vragen, kunnen met maximaal 35 punten worden gewaardeerd, zodat in totaal een maximale puntenwaarde van 70 punten in het criterium "Kwaliteit" kan worden bereikt.

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (percentage, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 70

5.1.11. Aanbestedingsstukken

Talen waarin de aanbestedingsstukken officieel beschikbaar zijn: Duits
Termijn voor verzoeken om aanvullende informatie: 23/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd
Adres van de aanbestedingsstukken: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6/documents>

Ad-hoccommunicatiekanaal:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6>

5.1.12. Voorwaarden van de aanbesteding

Voorwaarden voor indiening:

Elektronische indiening: Vereist

Adres voor indiening: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6>

Talen waarin inschrijvingen of verzoeken tot deelname kunnen worden ingediend: Duits

Elektronische catalogus: Niet toegestaan

Varianten: Niet toegestaan

Inschrijvers mogen meer dan één inschrijving indienen: Niet toegestaan

Uiterste datum voor de ontvangst van inschrijvingen: 04/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Duur waarin de aanbidding geldig moet blijven: 3 Maanden

Informatie die na het verstrijken van de indieningstermijn kan worden aangevuld:

Voor zover de afnemer dit toestaat, kunnen alle ontbrekende documenten in verband met de inschrijver later worden ingediend.

Aanvullende informatie: Manche fehlende Bieterunterlagen können nach dem Ermessen der Vergabestelle nach Fristablauf nachgereicht werden.

Informatie over de openbare opening:

Openingsdatum: 04/08/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Aanvullende informatie: Die Öffnung der Angebote erfolgt nach § 55 Abs. 2 S. 1 VgV. Bieter sind gemäß § 55 Abs. 2 S. 2 VgV zur Öffnung der Angebote nicht zugelassen.

Voorwaarden van het contract:

De uitvoering van de opdracht moet plaatsvinden binnen het kader van programma's voor maatwerkbedrijven: Nog niet bekend

Voorwaarden met betrekking tot de uitvoering van de opdracht: Öffentliche Aufträge und Konzessionen dürfen nach dem 9. April 2022 nicht an Personen oder Unternehmen vergeben werden, die einen Bezug zu Russland im Sinne von Artikel 5k der Verordnung (EU) Nr. 833 /2014 aufweisen. Mit dem Angebot erfolgt daher eine Abfrage des "Nichtvorliegens eines Russlandbezugs" aller Bieter mit der Anlage B.7. Eigenerklärung Russlandbezug. Sollte es sich bei dem Bieter um eine Bietergemeinschaft handeln, so muss die Erklärung für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft gesondert abgegeben werden.

Elektronische facturering: Toegestaan

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische orderplaatsing: neen

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische betaling: neen

5.1.15. Technieken

Raamovereenkomst:

Raamovereenkomst, met hernieuwde oproep tot mededinging

Maximumaantal deelnemers: 6

Informatie over het dynamische aankoopstelsel:

Geen dynamisch aankoopstelsel

5.1.16. Nadere inlichtingen, bemiddeling en evaluatie

Organisatie voor beroepsprocedures: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt
Informatie over de termijnen voor beroep: Das Verfahren für Verstöße gegen diese Vergabe richtet sich nach den Vorschriften der §§ 155 ff. des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB). Zur Wahrung der Fristen wird auf die §§ 160 ff. GWB verwiesen. Ein Nachprüfungsantrag ist insbesondere unzulässig, soweit: 1) der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

5.1. Perceel: LOT-0003

Titel: Webanalyse und Suchmaschinen- / AI-Optimierung

Beschrijving: Leistungsumfang - Erstellung und Auswertung von Statistiken / Erstellung von Reports für Webanalyse und SEO/AIO (u.a. mittels Mapp, SEO/AIO-Tools auf Anfrage) - Reportaufbereitung (in Excel, aber auch zur Präsentation in Word und PowerPoint), Interpretation der Daten und Ableiten von Empfehlungen - Durchführung von Maßnahmen zur Optimierung des Webauftritts für Suchmaschinen/KI und zur Qualitätssicherung in Abstimmung mit dem SEO/AIO-Team und ggf. den betroffenen Goethe-Instituten (z.B. Qualitätssicherung der Google MyBusiness Auftritte, Anpassung von Textbausteinen und Inhalten im CMS Contens) - Pflege der Dokumentation der ausgeführten Maßnahmen - Backend-Administration des Webanalyse Tools Mapp, z.B. Konfiguration der Nutzer*innenprofile, Einrichtung und Anpassung von Reports und Analysen - redaktionelle Überarbeitung von Digitalangeboten im SEO/AIO-Kontext (Content und Meta-Daten) - Konfiguration des Crawlers, Durchführung von Crawls für Suchmaschinen- / AI- und Qualitätssicherung (z.B. mit ScreamingFrog) - Vorbereitung und Durchführung von Schulungen und Webseminaren v.a. zum Thema Webanalyse und Suchmaschinenoptimierung /AIO - Ticketbearbeitung mit Jira, Testing von Tickets im Kontext Webanalyse und SEO/AIO - Backend-Administration von Mindbreeze InSpire (Appliance, die die Suche für Goethe.de bereitstellt), z.B. Optimierung Suchergebnisse der On-Site-Suche, Erstellung Reports und Analysen - Erstellung und Pflege von Webseiten per CMS - Eingabe und Aktualisierung von Inhalten per CMS, z.B. Artikel, Veranstaltungen, URL-Objekte, Formulare, Newsletter sowie der Einrichtung und Pflege von Webapplikationen und deren Parametern. - Tests hinsichtlich der korrekten Darstellung auf Desktop und Mobil - Bild- und Videobearbeitung - Marktrecherche und Beratung - First Level Support der Redakteur*innen zu den Themen Webanalyse und Suchmaschinenoptimierung (SEO/AIO) - Qualitätssicherung des Webauftritts inklusive Kommunikation mit den Auslandsinstituten

Interne identificatiecode: 3

5.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 72240000 Systeemanalyse en programmering

5.1.2. Plaats van uitvoering

Postadres: Oskar-von-Miller-Ring 18

Stad: München

Postcode: 80333

Onderverdeling land (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Land: Duitsland

5.1.3. Geraamde duur

Looptijd: 48 Maanden

5.1.6. Algemene informatie

Voorbehouden deelname:

Deelname is niet voorbehouden.

De namen en beroepskwalificaties van het voor de uitvoering van de opdracht ingezette personeel moeten worden vermeld: Nog niet bekend

Aanbestedingsproject dat niet uit EU-fondsen wordt gefinancierd

De aanbesteding valt onder de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA): ja

Deze aanbesteding is ook geschikt voor kleine en middelgrote ondernemingen (kmo's): neen

5.1.7. Strategische aanbestedingen

Doel van strategische aanbestedingen: Geen strategische aanbesteding

5.1.9. Selectiecriteria

Bronnen van selectiecriteria: Aankondiging

Criterium: Verhouding onderaanneming

Beschrijving van het selectie criterium: 1. Im Falle der Eignungsleihe (= Inanspruchnahme der Fachkunde oder Leistungsfähigkeit eines Unterauftragnehmers oder sonstigen Dritten) hat der Bieter eine verbindliche Verpflichtungserklärung des jeweiligen Unternehmens vorzulegen, dass ihm die Mittel zur Verfügung stehen werden bzw. dass der Dritte die Leistung ausführen wird (§ 47 Abs. 1 VgV) sowie eine Erklärung der gemeinsamen Haftung des Bieters und des anderen Unternehmens für die Auftragsausführung entsprechend dem Umfang der Eignungsleihe (Formblatt Anlage B4.). Jedes Unternehmen, dessen Kapazitäten der Bewerber für die Erfüllung eines oder mehrerer Eignungskriterien in Anspruch nehmen will, muss zudem folgende Erklärungen vorlegen (Anforderungen an Unternehmen): - Erklärungen gemäß Anlage B5 (Erklärungen zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen). - Nachweis der Eignung des Unternehmens, dessen Kapazitäten der Bieter für die Erfüllung eines oder mehrerer Eignungskriterien in Anspruch nehmen will, in Bezug auf die Eignungskriterien entsprechend dem Umfang der Eignungsleihe. - Erklärung gemäß Anlage B 7 (Eigenerklärung Russlandbezug).

Criterium: Referenties voor gespecificeerde diensten

Beschrijving van het selectie criterium: 2. Referenzen für Los 1 - Los 6 Los 1 Templates

Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand in der Branche Bildung und Kultur das Testing von Web-Frontends für Desktop und mobile Endgeräte ist/war. Abgabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 2 Administration und Compliance Auflistung von Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Erstellung von automatisierten Tests oder Monitoring/Crawling-Skripten für Websites und/oder Websitefunktionalitäten und/oder CMS-Funktionalitäten ist/war. Abgabe von mindestens einer

Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 3 Webanalyse und Suchmaschinen- / AI-Optimierung Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Auswertung von Zugriffszahlen und Erstellung zielgruppengerechter, aussagekräftiger Reports ist/war und/oder deren Gegenstand die Optimierung von Webseiten zur Auffindbarkeit in Suchmaschinen (SEO) oder in KI-gestützten Nutzerschnittstellen (AIO) ist/war. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 4 Umsetzung von Webprojekten Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Durchführung von Umstrukturierungen an einer mehrsprachigen Website (> 5 Sprachen) in der Branche Bildung und Kultur ist/war. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 5 Content-Management Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekt, deren Gegenstand die Bedienung eines Enterprise Content-Management-Systems auf Administratorebene ist/war. Enterprise Content-Management-System wird dabei folgendermaßen definiert (die nachstehenden Anforderungen müssen dabei kumulativ vorliegen): - System, das verschiedene Applikationen (z.B. Webshop, Veranstaltungskalender, Suche) bündelt und dabei performant (auch bei niedriger Bandbreite), skalierbar, resilient und zentral verwaltbar ist. - System, das mit großen Volumina komplexer Datenmengen umgehen kann. - System, das verschiedene Organisationseinheiten mit einer Vielzahl an Nutzer*innen mit unterschiedlichen Berechtigungsstufen abbilden und deren gleichzeitiges Arbeiten ermöglicht. - System, das Schnittstellen zu anderen Systemen bereitstellt. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 6 Websupport Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Bedienung eines Enterprise Content-Management-Systems auf Benutzerebene ist/war. Enterprise Content-Management-System wird dabei folgendermaßen definiert (die nachstehenden Anforderungen müssen dabei kumulativ vorliegen): - System, das verschiedene Applikationen (z.B. Webshop, Veranstaltungskalender, Suche) bündelt und dabei performant (auch bei niedriger Bandbreite), skalierbar, resilient und zentral verwaltbar ist. - System, das mit großen Volumina komplexer Datenmengen umgehen kann. - System, das verschiedene Organisationseinheiten mit einer Vielzahl an Nutzern mit unterschiedlichen Berechtigungsstufen abbilden und deren gleichzeitiges Arbeiten ermöglicht. - System, das Schnittstellen zu anderen Systemen bereitstellt. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt.

Criterion: Inschrijving in een relevant beroepsregister

Beschrijving van het selectie criterium: 3. Basisinformatie zum Unternehmen des Bieters (Name, Sitz, Rechtsform, Gründungsjahr, Kontaktdaten) bzw. zu den an der Bietergemeinschaft beteiligten Unternehmen (Name, Sitz, Rechtsform, Gründungsjahr, Kontaktdaten, Leistungsanteil) (soweit zutreffend) (Formblatt Anlage B2.); 4. Eigenerklärung (soweit erforderlich) der Bietergemeinschaftsmitglieder zur gesamtschuldnerischen Haftung und Benennung desjenigen, der die Bietergemeinschaft vertritt einschließlich Nachweis der Vertretungsmacht (Anlage B.3.). Bei Bietergemeinschaften sind folgende Erklärungen und Nachweise von jedem Mitglied gesondert zu erbringen: - Anlage B.5 Erklärungen zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen - Anlage B.7 Eigenerklärung Russlandbezug Die übrigen Anforderungen an Leistungsfähigkeit und Fachkunde (wirtschaftliche und finanzielle, technische und berufliche Leistungsfähigkeit) gelten für die gemeinschaftlich zur Verfügung stehenden Kapazitäten gemeinsam. 5. Eigenerklärung des Bieters, dass die in §§ 123, 124 GWB bzw. die in § 21 AEntG, § 98c AEntG, § 98c AufenthG, § 19 MiLoG, § 21 SchwarzArbG und § 22 LkSG genannten Ausschlussgründe nicht vorliegen bzw. Eigenerklärung für ausländische Bieter, dass keine Ausschlussgründe vorliegen, die nach den Rechtsvorschriften

des jeweiligen Landes mit §§ 123, 124 GWB bzw. § 21 AEntG, § 98c AufenthG, § 19 MiLoG, § 21 SchwarzArbG und § 22 LkSG vergleichbar sind (Formblatt Anlage B.5.);

5.1.10. Gunningscriteria

Criterium:

Type: Prijs

Naam: Angebotspreis

Beschrijving: Das Angebot mit dem niedrigsten Preis erhält die volle Punktzahl 30. Alle weiteren Angebote werden in der Weise linear interpoliert, dass das Verhältnis zwischen dem niedrigsten Preis und dem angebotenen Preis mit der maximal erreichbaren Punktzahl (30) multipliziert wird; es gilt also die folgende Formel: $\text{Niedrigster Preis} / \text{Preis des Bieters} \times 30 = \text{erreichte Punktzahl des Bieters}$. Die erreichte Punktzahl beim Kriterium "Preis" geht zu 30% in die Gesamtpunktzahl ein. Zur besseren Vergleichbarkeit und Erhöhung der Übersichtlichkeit haben die Bieter zur Abgabe des Preisangebotes das Preisblatt (Anlage C) zu verwenden.

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (percentage, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 30

Criterium:

Type: Kwaliteit

Naam: Qualität

Beschrijving: Die konzeptionellen Antworten gemäß Anlage D zu den qualitativen Fragen, können mit jeweils maximal 35 Punkten bewertet werden, sodass insgesamt eine maximale Punktzahl von 70 Punkten im Kriterium "Qualität" erreicht werden kann.

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (percentage, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 70

5.1.11. Aanbestedingsstukken

Talen waarin de aanbestedingsstukken officieel beschikbaar zijn: Duits

Termijn voor verzoeken om aanvullende informatie: 23/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Adres van de aanbestedingsstukken: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6/documents>

Ad-hoccommunicatiekanaal:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6>

5.1.12. Voorwaarden van de aanbesteding

Voorwaarden voor indiening:

Elektronische indiening: Vereist

Adres voor indiening: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6>

Talen waarin inschrijvingen of verzoeken tot deelname kunnen worden ingediend: Duits

Elektronische catalogus: Niet toegestaan

Varianten: Niet toegestaan

Inschrijvers mogen meer dan één inschrijving indienen: Niet toegestaan

Uiterste datum voor de ontvangst van inschrijvingen: 04/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Duur waarin de aanbidding geldig moet blijven: 3 Maanden

Informatie die na het verstrijken van de indieningstermijn kan worden aangevuld:

Voor zover de afnemer dit toestaat, kunnen alle ontbrekende documenten in verband met de inschrijver later worden ingediend.

Aanvullende informatie: Manche fehlende Bieterunterlagen können nach dem Ermessen der Vergabestelle nach Fristablauf nachgereicht werden.

Informatie over de openbare opening:

Openingsdatum: 04/08/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Aanvullende informatie: Die Öffnung der Angebote erfolgt nach § 55 Abs. 2 S. 1 VgV. Bieter sind gemäß § 55 Abs. 2 S. 2 VgV zur Öffnung der Angebote nicht zugelassen.

Voorwaarden van het contract:

De uitvoering van de opdracht moet plaatsvinden binnen het kader van programma's voor maatwerkbetrieben: Nog niet bekend

Voorwaarden met betrekking tot de uitvoering van de opdracht: Öffentliche Aufträge und Konzessionen dürfen nach dem 9. April 2022 nicht an Personen oder Unternehmen vergeben werden, die einen Bezug zu Russland im Sinne von Artikel 5k der Verordnung (EU) Nr. 833 /2014 aufweisen. Mit dem Angebot erfolgt daher eine Abfrage des "Nichtvorliegens eines Russlandbezugs" aller Bieter mit der Anlage B.7. Eigenerklärung Russlandbezug. Sollte es sich bei dem Bieter um eine Bietergemeinschaft handeln, so muss die Erklärung für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft gesondert abgegeben werden.

Elektronische facturering: Toegestaan

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische orderplaatsing: neen

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische betaling: neen

5.1.15. Technieken

Raamovereenkomst:

Raamovereenkomst, met hernieuwde oproep tot mededinging

Maximumaantal deelnemers: 6

Informatie over het dynamische aankoopstelsel:

Geen dynamisch aankoopstelsel

5.1.16. Nadere inlichtingen, bemiddeling en evaluatie

Organisatie voor beroepsprocedures: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Informatie over de termijnen voor beroep: Das Verfahren für Verstöße gegen diese Vergabe richtet sich nach den Vorschriften der §§ 155 ff. des Gesetzes gegen

Wettbewerbsbeschränkungen (GWB). Zur Wahrung der Fristen wird auf die §§ 160 ff. GWB verwiesen. Ein Nachprüfungsantrag ist insbesondere unzulässig, soweit: 1) der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

5.1. Perceel: LOT-0004

Titel: Umsetzung von Webprojekten

Beschrijving: Leistungsumfang - Durchführung von Restrukturierungsprojekten, Anpassung der Informationsarchitektur, Rollouts (Übernahme von einzelnen Webseiten oder Seitenclustern auf andere Websites, z.B. Länderportale) - Aufbau von Strukturprototypen im CMS - Pflege von Webseiten per CMS, Eingabe und Aktualisierung von Inhalten per CMS, z. B. Artikel, Veranstaltungen, Teasern, Formulare, Newsletter sowie der Einrichtung und Pflege

von Webapplikationen und deren Parametern. - Beratung der Redakteur*innen für den optimalen technischen Einsatz von Templates, Objektklassen und Outputtypes - redaktionelle Überarbeitung von Digitalangeboten - Anpassung von interaktiven Website-Elementen (z.B. SVG-Karten) - Qualitätssicherung des Webauftritts inklusive Kommunikation mit den Instituten - Administration der Mailinglisten-Software z.B. Anlegen von Listen, Änderung der Konfiguration - First Level Support Mailinglisten Beantwortung von Nutzeranfragen zur Einschreibung, Einstellung der Mailingliste usw. - First Level Support der Redakteur*innen zu CMS Contents und den eingesetzten Tools - Tests einzelner CMS-Seiten hinsichtlich der korrekten Darstellung auf Desktop, Tablet und Mobil - Bild- und Videobearbeitung - Marktrecherche und Beratung - Vorbereitung und Durchführung von Schulungen und Webseminaren
Interne identificatiecode: 4

5.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten
Belangrijkste classificatie (cpv): 72220000 Systeem- en technisch advies
Aanvullende classificatie (cpv): 72253200 Systeemondersteuningsdiensten

5.1.2. Plaats van uitvoering

Postadres: Oskar-von-Miller-Ring 18
Stad: München
Postcode: 80333
Onderverdeling land (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)
Land: Duitsland

5.1.3. Geraamde duur

Looptijd: 48 Maanden

5.1.6. Algemene informatie

Voorbehouden deelname:

Deelname is niet voorbehouden.

De namen en beroepskwalificaties van het voor de uitvoering van de opdracht ingezette personeel moeten worden vermeld: Nog niet bekend

Aanbestedingsproject dat niet uit EU-fondsen wordt gefinancierd

De aanbesteding valt onder de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA): ja

Deze aanbesteding is ook geschikt voor kleine en middelgrote ondernemingen (kmo's): neen

5.1.7. Strategische aanbestedingen

Doel van strategische aanbestedingen: Geen strategische aanbesteding

5.1.9. Selectiecriteria

Bronnen van selectiecriteria: Aankondiging

Criterium: Verhouding onderaanneming

Beschrijving van het selectie criterium: 1. Im Falle der Eignungsleihe (= Inanspruchnahme der Fachkunde oder Leistungsfähigkeit eines Unterauftragnehmers oder sonstigen Dritten) hat der Bieter eine verbindliche Verpflichtungserklärung des jeweiligen Unternehmens vorzulegen, dass ihm die Mittel zur Verfügung stehen werden bzw. dass der Dritte die Leistung ausführen wird (§ 47 Abs. 1 VgV) sowie eine Erklärung der gemeinsamen Haftung des Bieters und des anderen Unternehmens für die Auftragsausführung entsprechend dem Umfang der Eignungsleihe (Formblatt Anlage B4.). Jedes Unternehmen, dessen Kapazitäten der Bewerber für die Erfüllung eines oder mehrerer Eignungskriterien in Anspruch nehmen will, muss zudem folgende Erklärungen vorlegen (Anforderungen an Unternehmen): - Erklärungen gemäß

Anlage B5 (Erklärungen zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen). - Nachweis der Eignung des Unternehmens, dessen Kapazitäten der Bieter für die Erfüllung eines oder mehrerer Eignungskriterien in Anspruch nehmen will, in Bezug auf die Eignungskriterien entsprechend dem Umfang der Eignungsleihe. - Erklärung gemäß Anlage B 7 (Eigenerklärung Russlandbezug).

Criterium: Referenties voor gespecificeerde diensten

Beschrijving van het selectiecriterium: 2. Referenzen für Los 1 - Los 6 Los 1 Templates

Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand in der Branche Bildung und Kultur das Testing von Web-Frontends für Desktop und mobile Endgeräte ist/war. Abgabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 2 Administration und Compliance Auflistung von Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Erstellung von automatisierten Tests oder Monitoring/Crawling-Skripten für Websites und/oder Websitefunktionalitäten und/oder CMS-Funktionalitäten ist/war. Abgabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 3 Webanalyse und Suchmaschinen- / AI-Optimierung Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Auswertung von Zugriffszahlen und Erstellung zielgruppengerechter, aussagekräftiger Reports ist/war und/oder deren Gegenstand die Optimierung von Webseiten zur Auffindbarkeit in Suchmaschinen (SEO) oder in KI-gestützten Nutzerschnittstellen (AIO) ist/war. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 4 Umsetzung von Webprojekten Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Durchführung von Umstrukturierungen an einer mehrsprachigen Website (> 5 Sprachen) in der Branche Bildung und Kultur ist/war. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 5 Content-Management Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekt, deren Gegenstand die Bedienung eines Enterprise Content-Management-Systems auf Administratorebene ist/war. Enterprise Content-Management-System wird dabei folgendermaßen definiert (die nachstehenden Anforderungen müssen dabei kumulativ vorliegen): - System, das verschiedene Applikationen (z.B. Webshop, Veranstaltungskalender, Suche) bündelt und dabei performant (auch bei niedriger Bandbreite), skalierbar, resilient und zentral verwaltbar ist. - System, das mit großen Volumina komplexer Datenmengen umgehen kann. - System, das verschiedene Organisationseinheiten mit einer Vielzahl an Nutzer*innen mit unterschiedlichen Berechtigungsstufen abbilden und deren gleichzeitiges Arbeiten ermöglicht. - System, das Schnittstellen zu anderen Systemen bereitstellt. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 6 Websupport Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Bedienung eines Enterprise Content-Management-Systems auf Benutzerebene ist/war. Enterprise Content-Management-System wird dabei folgendermaßen definiert (die nachstehenden Anforderungen müssen dabei kumulativ vorliegen): - System, das verschiedene Applikationen (z.B. Webshop, Veranstaltungskalender, Suche) bündelt und dabei performant (auch bei niedriger Bandbreite), skalierbar, resilient und zentral verwaltbar ist. - System, das mit großen Volumina komplexer Datenmengen umgehen kann. - System, das verschiedene Organisationseinheiten mit einer Vielzahl an Nutzern mit unterschiedlichen Berechtigungsstufen abbilden und deren gleichzeitiges Arbeiten ermöglicht. - System, das Schnittstellen zu anderen Systemen bereitstellt. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt.

Criterium: Inschrijving in een relevant beroepsregister

Beschrijving van het selectiecriteria: 3. Basisinformatie van het bedrijf van de aanbieder (Naam, adres, rechtsvorm, oprichtingsjaar, contactgegevens) of tot de aanbieder behoort (Naam, adres, rechtsvorm, oprichtingsjaar, contactgegevens, aandeel) (zoveel van toepassing) (Formulier Bijlage B2.); 4. Eigenverklaring (zoveel van toepassing) van de aanbieder en de leden van de aanbieder voor de aansprakelijkheid en benoeming van de persoon die de aanbieder vertegenwoordigt inclusief bewijs van de vertegenwoordigingsmacht (Bijlage B.3.). Bij aanbiederorganisaties zijn de volgende verklaringen en bewijzen van elk lid afzonderlijk te overleggen: - Bijlage B.5 Verklaringen van de afwezigheid van uitsluitingsgronden - Bijlage B.7 Eigenverklaring Ruslandbetrekking De overige eisen aan de prestatiecapaciteit en de vakman (economische en financiële, technische en beroepsprestatiecapaciteit) gelden voor de gemeenschappelijk ter beschikking staande capaciteiten gezamenlijk. 5. Eigenverklaring van de aanbieder, dat de in §§ 123, 124 GWB of in § 21 AEntG, § 98c AEntG, § 98c AufenthG, § 19 MiLoG, § 21 SchwarzArbG en § 22 LkSG genoemde uitsluitingsgronden niet van toepassing zijn of eigenverklaring voor buitenlandse aanbieder, dat geen uitsluitingsgronden van toepassing zijn, die volgens de wettelijke bepalingen van het betreffende land met §§ 123, 124 GWB of § 21 AEntG, § 98c AufenthG, § 19 MiLoG, § 21 SchwarzArbG en § 22 LkSG vergelijkbaar zijn (Formulier Bijlage B.5.);

5.1.10. Gunningcriteria

Criterium:

Type: Prijs

Naam: Aanbodspreis

Beschrijving: Het aanbod met de laagste prijs krijgt de volledige puntenwaarde 30. Alle andere aanbodes worden op lineaire wijze geïnterpoleerd, zodat het verhouding tussen de laagste prijs en de aangeboden prijs met de maximale bereikbare puntenwaarde (30) wordt vermenigvuldigd; het geldt ook de volgende formule: Laagste prijs / prijs van de aanbieder x 30 = bereikte puntenwaarde van de aanbieder. De bereikte puntenwaarde bij het criterium "Prijs" gaat voor 30% in de totale puntenwaarde over. Voor de betere vergelijkbaarheid en verhoging van de overzichtelijkheid hebben de aanbieder voor de afgeve van de prijsaanbodes de prijskaart (Bijlage C) te gebruiken.

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (percentage, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 30

Criterium:

Type: Kwaliteit

Naam: Kwaliteit

Beschrijving: De conceptuele antwoorden volgens Bijlage D tot de kwalitatieve vragen, kunnen met elk maximaal 35 punten beoordeeld worden, zodat in totaal een maximale puntenwaarde van 70 punten in het criterium "Kwaliteit" bereikt kan worden.

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (percentage, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 70

5.1.11. Aanbestedingsstukken

Talen waarin de aanbestedingsstukken officieel beschikbaar zijn: Duits

Termijn voor aanvragen om aanvullende informatie: 23/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Adres van de aanbestedingsstukken: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6/documents>

Ad-hoccommunicatiekanaal:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6>

5.1.12. Voorwaarden van de aanbesteding

Voorwaarden voor indiening:

Elektronische indiening: Vereist

Adres voor indiening: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6>

Talen waarin inschrijvingen of verzoeken tot deelname kunnen worden ingediend: Duits

Elektronische catalogus: Niet toegestaan

Varianten: Niet toegestaan

Inschrijvers mogen meer dan één inschrijving indienen: Niet toegestaan

Uiterste datum voor de ontvangst van inschrijvingen: 04/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Duur waarin de aanbidding geldig moet blijven: 3 Maanden

Informatie die na het verstrijken van de indieningstermijn kan worden aangevuld:

Voor zover de afnemer dit toestaat, kunnen alle ontbrekende documenten in verband met de inschrijver later worden ingediend.

Aanvullende informatie: Manche fehlende Bieterunterlagen können nach dem Ermessen der Vergabestelle nach Fristablauf nachgereicht werden.

Informatie over de openbare opening:

Openingsdatum: 04/08/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Aanvullende informatie: Die Öffnung der Angebote erfolgt nach § 55 Abs. 2 S. 1 VgV. Bieter sind gemäß § 55 Abs. 2 S. 2 VgV zur Öffnung der Angebote nicht zugelassen.

Voorwaarden van het contract:

De uitvoering van de opdracht moet plaatsvinden binnen het kader van programma's voor maatwerkbedrijven: Nog niet bekend

Voorwaarden met betrekking tot de uitvoering van de opdracht: Öffentliche Aufträge und Konzessionen dürfen nach dem 9. April 2022 nicht an Personen oder Unternehmen vergeben werden, die einen Bezug zu Russland im Sinne von Artikel 5k der Verordnung (EU) Nr. 833 /2014 aufweisen. Mit dem Angebot erfolgt daher eine Abfrage des "Nichtvorliegens eines Russlandbezugs" aller Bieter mit der Anlage B.7. Eigenerklärung Russlandbezug. Sollte es sich bei dem Bieter um eine Bietergemeinschaft handeln, so muss die Erklärung für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft gesondert abgegeben werden.

Elektronische facturering: Toegestaan

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische orderplaatsing: neen

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische betaling: neen

5.1.15. Technieken

Raamovereenkomst:

Raamovereenkomst, met hernieuwde oproep tot mededinging

Maximumaantal deelnemers: 6

Informatie over het dynamische aankoopstelsel:

Geen dynamisch aankoopstelsel

5.1.16. Nadere inlichtingen, bemiddeling en evaluatie

Organisatie voor beroepsprocedures: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Informatie over de termijnen voor beroep: Das Verfahren für Verstöße gegen diese Vergabe richtet sich nach den Vorschriften der §§ 155 ff. des Gesetzes gegen

Wettbewerbsbeschränkungen (GWB). Zur Wahrung der Fristen wird auf die §§ 160 ff. GWB verwiesen. Ein Nachprüfungsantrag ist insbesondere unzulässig, soweit: 1) der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, 2)

Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe

geenüder dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe gegenüder dem Auftraggeber gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

5.1. Perceel: LOT-0005

Titel: Content-Management

Beschrijving: Leistungsumfang - Umsetzung funktionaler Erweiterungen, Formate und Features für das Webangebot - CMS-Backend-Administration, z.B. Anlegen und Aktualisieren von Textbausteinen, Konfiguration von Newslettern, Konfiguration und Dekonfiguration von Websites usw. - Erstellung und Aktualisierung von Inhalten für die Contens-Hilfe/ die Systemdokumentation/ Anleitungen - Qualitätssicherung des Webauftritts inklusive Kommunikation mit den Auslandsinstituten - Qualitätssicherung von CMS-Komponenten - Durchführung von manuellem Testing von Webapplikationen und Webseiten - Verifikation von gemeldeten Fehlern und ggfs. Erstellung Fehlerprotokoll - Second Level Support für das CMS Contens - First und Second Level Support für das Kund*innenportal Mein Goethe.de (Beantwortung von Kund*innenanfragen, Administration) - Beratung zu Google-Diensten, z.B. Maps - Ticketbearbeitung mit Jira - Erstellung von Anleitungen und Dokumentationen (u.a. in Confluence) - Administration Mailinglisten-Software z.B. Anlegen von Listen, Änderung der Konfiguration - First Level Support Mailinglisten Beantwortung von Nutzeranfragen zur Einschreibung, Einstellung der Mailingliste usw. - Erstellung und Pflege von Webseiten per CMS - Erstellung von statistischen Auswertungen (z.B. Anfragen Websupport, Newsletter) - Eingabe und Aktualisierung von Webinhalten mittels CMS, z.B. Artikeln, Veranstaltungen, Teasern, Formularen und Newslettern sowie der Einrichtung und Pflege von Webapplikationen und deren Parametern. - Formularmanagement: Einrichtung und Verwaltung von Formularen für Anmeldungen im Kontext der Kultur-, Informations- und Spracharbeit - Tests hinsichtlich der korrekten Darstellung auf Desktop und Mobil - Bild- und Videobearbeitung - Marktrecherche und Beratung - First Level Support der Redakteur*innen zu CMS Contens und den eingesetzten Tools - Vorbereitung und Durchführung von Schulungen und Webseminaren
Interne identificatiecode: 5

5.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 72400000 Internetdiensten

Aanvullende classificatie (cpv): 72415000 Verlenen van host-diensten voor websites

5.1.2. Plaats van uitvoering

Postadres: Oskar-von-Miller-Ring 18

Stad: München

Postcode: 80333

Onderverdeling land (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Land: Duitsland

5.1.3. Geraamde duur

Looptijd: 48 Maanden

5.1.6. Algemene informatie

Voorbehouden deelname:

Deelname is niet voorbehouden.

De namen en beroepskwalificaties van het voor de uitvoering van de opdracht ingezette personeel moeten worden vermeld: Nog niet bekend

Aanbestedingsproject dat niet uit EU-fondsen wordt gefinancierd

De aanbesteding valt onder de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA): ja

Deze aanbesteding is ook geschikt voor kleine en middelgrote ondernemingen (kmo's): neen

5.1.7. Strategische aanbestedingen

Doel van strategische aanbestedingen: Geen strategische aanbesteding

5.1.9. Selectiecriteria

Bronnen van selectiecriteria: Aankondiging

Criterium: Verhouding onderaanneming

Beschrijving van het selectie criterium: 1. Im Falle der Eignungsleihe (= Inanspruchnahme der Fachkunde oder Leistungsfähigkeit eines Unterauftragnehmers oder sonstigen Dritten) hat der Bieter eine verbindliche Verpflichtungserklärung des jeweiligen Unternehmens vorzulegen, dass ihm die Mittel zur Verfügung stehen werden bzw. dass der Dritte die Leistung ausführen wird (§ 47 Abs. 1 VgV) sowie eine Erklärung der gemeinsamen Haftung des Bieters und des anderen Unternehmens für die Auftragsausführung entsprechend dem Umfang der Eignungsleihe (Formblatt Anlage B4.). Jedes Unternehmen, dessen Kapazitäten der Bewerber für die Erfüllung eines oder mehrerer Eignungskriterien in Anspruch nehmen will, muss zudem folgende Erklärungen vorlegen (Anforderungen an Unternehmen): - Erklärungen gemäß Anlage B5 (Erklärungen zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen). - Nachweis der Eignung des Unternehmens, dessen Kapazitäten der Bieter für die Erfüllung eines oder mehrerer Eignungskriterien in Anspruch nehmen will, in Bezug auf die Eignungskriterien entsprechend dem Umfang der Eignungsleihe. - Erklärung gemäß Anlage B 7 (Eigenerklärung Russlandbezug).

Criterium: Referenties voor gespecificeerde diensten

Beschrijving van het selectie criterium: 2. Referenzen für Los 1 - Los 6 Los 1 Templates

Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand in der Branche Bildung und Kultur das Testing von Web-Frontends für Desktop und mobile Endgeräte ist/war. Abgabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 2 Administration und Compliance Auflistung von Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Erstellung von automatisierten Tests oder Monitoring/Crawling-Skripten für Websites und/oder Websitefunktionalitäten und/oder CMS-Funktionalitäten ist/war. Abgabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 3 Webanalyse und Suchmaschinen- / AI-Optimierung Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Auswertung von Zugriffszahlen und Erstellung zielgruppengerechter, aussagekräftiger Reports ist/war und/oder deren Gegenstand die Optimierung von Webseiten zur Auffindbarkeit in Suchmaschinen (SEO) oder in KI-gestützten Nutzerschnittstellen (AIO) ist/war. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 4 Umsetzung von Webprojekten Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Durchführung von Umstrukturierungen an einer mehrsprachigen Website (> 5 Sprachen) in der Branche Bildung und Kultur ist/war. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 5 Content-Management Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekt, deren Gegenstand die Bedienung eines Enterprise Content-Management-Systems auf Administratorebene ist/war. Enterprise

Content-Management-System wird dabei folgendermaßen definiert (die nachstehenden Anforderungen müssen dabei kumulativ vorliegen): - System, das verschiedene Applikationen (z.B. Webshop, Veranstaltungskalender, Suche) bündelt und dabei performant (auch bei niedriger Bandbreite), skalierbar, resilient und zentral verwaltbar ist. - System, das mit großen Volumina komplexer Datenmengen umgehen kann. - System, das verschiedene Organisationseinheiten mit einer Vielzahl an Nutzer*innen mit unterschiedlichen Berechtigungsstufen abbilden und deren gleichzeitiges Arbeiten ermöglicht. - System, das Schnittstellen zu anderen Systemen bereitstellt. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 6 Websupport Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Bedienung eines Enterprise Content-Management-Systems auf Benutzerebene ist/war. Enterprise Content-Management-System wird dabei folgendermaßen definiert (die nachstehenden Anforderungen müssen dabei kumulativ vorliegen): - System, das verschiedene Applikationen (z.B. Webshop, Veranstaltungskalender, Suche) bündelt und dabei performant (auch bei niedriger Bandbreite), skalierbar, resilient und zentral verwaltbar ist. - System, das mit großen Volumina komplexer Datenmengen umgehen kann. - System, das verschiedene Organisationseinheiten mit einer Vielzahl an Nutzern mit unterschiedlichen Berechtigungsstufen abbilden und deren gleichzeitiges Arbeiten ermöglicht. - System, das Schnittstellen zu anderen Systemen bereitstellt. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt.

Criterium: Inschrijving in een relevant beroepsregister

Beschrijving van het selectiecriteria: 3. Basisinformatie van het bedrijf van de aanbieder (Naam, adres, rechtsvorm, oprichtingsjaar, contactgegevens) of tot de aanbieder behoort (Naam, adres, rechtsvorm, oprichtingsjaar, contactgegevens, aandeel) (zoveel van toepassing) (Formulier Bijlage B2.); 4. Eigenverklaring (zoveel van toepassing) van de aanbieder tot de aansprakelijkheid van de aanbieder en benoemen van de persoon die de aanbieder vertegenwoordigt inclusief bewijs van de vertegenwoordigingsmacht (Bijlage B.3.). Bij aanbiederorganisaties zijn de volgende verklaringen en bewijzen van elk lid afzonderlijk te overleggen: - Bijlage B.5 Verklaringen van de niet-afwezigheid van uitsluitingsgronden - Bijlage B.7 Eigenverklaring Ruslandverwijzing De overige eisen aan de prestatiecapaciteit en kennis (economische en financiële, technische en beroepsprestatiecapaciteit) gelden voor de gezamenlijk ter beschikking staande capaciteiten gezamenlijk. 5. Eigenverklaring van de aanbieder, dat de in §§ 123, 124 GWB of in § 21 AEntG, § 98c AEntG, § 98c AufenthG, § 19 MiLoG, § 21 SchwarzArbG en § 22 LkSG genoemde uitsluitingsgronden niet van toepassing zijn of eigenverklaring van buitenlandse aanbieder, dat geen uitsluitingsgronden van toepassing zijn, die volgens de wettelijke bepalingen van het betreffende land met §§ 123, 124 GWB of § 21 AEntG, § 98c AufenthG, § 19 MiLoG, § 21 SchwarzArbG en § 22 LkSG vergelijkbaar zijn (Formulier Bijlage B.5.);

5.1.10. Gunningscriteria

Criterium:

Type: Prijs

Naam: Aanbodspreis

Beschrijving: Het aanbod met de laagste prijs krijgt de volledige puntenwaarde 30. Alle andere aanbodes worden op lineaire wijze geïnterpoleerd, zodat de verhouding tussen de laagste prijs en de aangeboden prijs met de maximale bereikbare puntenwaarde (30) wordt vermenigvuldigd; het geldt ook de volgende formule: Laagste prijs / prijs van de aanbieder x 30 =

erreichte Punktzahl des Bieters. Die erreichte Punktzahl beim Kriterium "Preis" geht zu 30% in die Gesamtpunktzahl ein. Zur besseren Vergleichbarkeit und Erhöhung der Übersichtlichkeit haben die Bieter zur Abgabe des Preisangebotes das Preisblatt (Anlage C) zu verwenden.
Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (percentage, exact)
Gunningscriterium numerieke waarde: 30

Criterium:

Type: Kwaliteit

Naam: Qualität

Beschrijving: Die konzeptionellen Antworten gemäß Anlage D zu den qualitativen Fragen, können mit jeweils maximal 35 Punkten bewertet werden, sodass insgesamt eine maximale Punktzahl von 70 Punkten im Kriterium "Qualität" erreicht werden kann.

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (percentage, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 70

5.1.11. Aanbestedingsstukken

Talen waarin de aanbestedingsstukken officieel beschikbaar zijn: Duits

Termijn voor verzoeken om aanvullende informatie: 23/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Adres van de aanbestedingsstukken: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6/documents>

Ad-hoccommunicatiekanaal:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6>

5.1.12. Voorwaarden van de aanbesteding

Voorwaarden voor indiening:

Elektronische indiening: Vereist

Adres voor indiening: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6>

Talen waarin inschrijvingen of verzoeken tot deelname kunnen worden ingediend: Duits

Elektronische catalogus: Niet toegestaan

Varianten: Niet toegestaan

Inschrijvers mogen meer dan één inschrijving indienen: Niet toegestaan

Uiterste datum voor de ontvangst van inschrijvingen: 04/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Duur waarin de aanbidding geldig moet blijven: 3 Maanden

Informatie die na het verstrijken van de indieningstermijn kan worden aangevuld:

Voor zover de afnemer dit toestaat, kunnen alle ontbrekende documenten in verband met de inschrijver later worden ingediend.

Aanvullende informatie: Manche fehlende Bieterunterlagen können nach dem Ermessen der Vergabestelle nach Fristablauf nachgereicht werden.

Informatie over de openbare opening:

Openingsdatum: 04/08/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Aanvullende informatie: Die Öffnung der Angebote erfolgt nach § 55 Abs. 2 S. 1 VgV. Bieter sind gemäß § 55 Abs. 2 S. 2 VgV zur Öffnung der Angebote nicht zugelassen.

Voorwaarden van het contract:

De uitvoering van de opdracht moet plaatsvinden binnen het kader van programma's voor maatwerkbedrijven: Nog niet bekend

Voorwaarden met betrekking tot de uitvoering van de opdracht: Öffentliche Aufträge und Konzessionen dürfen nach dem 9. April 2022 nicht an Personen oder Unternehmen vergeben werden, die einen Bezug zu Russland im Sinne von Artikel 5k der Verordnung (EU) Nr. 833

/2014 aufweisen. Mit dem Angebot erfolgt daher eine Abfrage des "Nichtvorliegens eines Russlandbezugs" aller Bieter mit der Anlage B.7. Eigenerklärung Russlandbezug. Sollte es sich bei dem Bieter um eine Bietergemeinschaft handeln, so muss die Erklärung für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft gesondert abgegeben werden.

Elektronische facturering: Toegestaan

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische orderplaatsing: neen

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische betaling: neen

5.1.15. Technieken

Raamovereenkomst:

Raamovereenkomst, met hernieuwde oproep tot mededinging

Maximumaantal deelnemers: 6

Informatie over het dynamische aankoopstelsel:

Geen dynamisch aankoopstelsel

5.1.16. Nadere inlichtingen, bemiddeling en evaluatie

Organisatie voor beroepsprocedures: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Informatie over de termijnen voor beroep: Das Verfahren für Verstöße gegen diese Vergabe richtet sich nach den Vorschriften der §§ 155 ff. des Gesetzes gegen

Wettbewerbsbeschränkungen (GWB). Zur Wahrung der Fristen wird auf die §§ 160 ff. GWB verwiesen. Ein Nachprüfungsantrag ist insbesondere unzulässig, soweit: 1) der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

5.1. Perceel: LOT-0006

Titel: Websupport

Beschrijving: Leistungsumfang - First Level Support für CMS-Redakteur*innen: Unterstützung und Beratung bei technischen Fragen zum CMS Contens, inklusive Hinweis auf die entsprechenden Anleitungen in der CMS-Hilfe - Erstellung und Aktualisierung von Inhalten für die Contens-Hilfe/ die Systemdokumentation/ Anleitungen - Beratung für den optimalen technischen Einsatz von Templates, Objektklassen und Outputtypes - First und Second Level Support für den Einsatz weiterer Darstellungsformen (z.B. SVG-Karten) - Erstellung von statistischen Auswertungen (z.B. Anfragen Websupport, Newsletter) - Übernahme von einzelnen Webseiten oder Seitenclustern auf andere Websites, z.B. Länderportale - First Level Support bei Fragen zur Publikation von Online-Inhalten - Objekte zur Bearbeitung freigeben (Berechtigungen anpassen) - First Level Support zum Thema Newsletter (z.B. neue Kopiervorlage anlegen, Aufbau eines Newsletters, Versand) - First und Second Level Support für das Kund*innenportal Mein Goethe.de (Beantwortung von Kund*innenanfragen, Administration) - Shortcuts und Weiterleitungen einrichten oder ändern - Administration Mailinglisten-Software z.B. Anlegen von Listen, Änderung der Konfiguration - First Level Support Mailinglisten Beantwortung von Nutzeranfragen zur Einschreibung, Einstellung der

Mailingliste usw. - Erstellung und Pflege von Webseiten per CMS - Eingabe und Aktualisierung von Inhalten per CMS, z.B. Artikel, Veranstaltungen, Formulare, Newsletter sowie der Einrichtung und Pflege von Webapplikationen und deren Parametern. - Formularmanagement: Einrichtung und Verwaltung von Formularen für Anmeldungen im Kontext der Kultur-, Informations- und Spracharbeit - Tests hinsichtlich der korrekten Darstellung auf Desktop und Mobil - Bild- und Videobearbeitung - Marktrecherche und Beratung - Qualitätssicherung des Webauftritts inklusive Kommunikation mit den Auslandsinstituten - Vorbereitung und Durchführung von Schulungen und Webseminaren
Interne identificatiecode: 6

5.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 72253000 Helpdesk- en ondersteuningsdiensten

5.1.2. Plaats van uitvoering

Postadres: Oskar-von-Miller-Ring 18

Stad: München

Postcode: 80333

Onderverdeling land (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Land: Duitsland

5.1.3. Geraamde duur

Looptijd: 48 Maanden

5.1.6. Algemene informatie

Voorbehouden deelname:

Deelname is niet voorbehouden.

De namen en beroepskwalificaties van het voor de uitvoering van de opdracht ingezette personeel moeten worden vermeld: Nog niet bekend

Aanbestedingsproject dat niet uit EU-fondsen wordt gefinancierd

De aanbesteding valt onder de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA): ja

Deze aanbesteding is ook geschikt voor kleine en middelgrote ondernemingen (kmo's): neen

5.1.7. Strategische aanbestedingen

Doel van strategische aanbestedingen: Geen strategische aanbesteding

5.1.9. Selectiecriteria

Bronnen van selectiecriteria: Aankondiging

Criterium: Verhouding onderaanneming

Beschrijving van het selectie criterium: 1. Im Falle der Eignungsleihe (= Inanspruchnahme der Fachkunde oder Leistungsfähigkeit eines Unterauftragnehmers oder sonstigen Dritten) hat der Bieter eine verbindliche Verpflichtungserklärung des jeweiligen Unternehmens vorzulegen, dass ihm die Mittel zur Verfügung stehen werden bzw. dass der Dritte die Leistung ausführen wird (§ 47 Abs. 1 VgV) sowie eine Erklärung der gemeinsamen Haftung des Bieters und des anderen Unternehmens für die Auftragsausführung entsprechend dem Umfang der Eignungsleihe (Formblatt Anlage B4.). Jedes Unternehmen, dessen Kapazitäten der Bewerber für die Erfüllung eines oder mehrerer Eignungskriterien in Anspruch nehmen will, muss zudem folgende Erklärungen vorlegen (Anforderungen an Unternehmen): - Erklärungen gemäß Anlage B5 (Erklärungen zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen). - Nachweis der Eignung des Unternehmens, dessen Kapazitäten der Bieter für die Erfüllung eines oder mehrerer

Eignungskriterien in Anspruch nehmen will, in Bezug auf die Eignungskriterien entsprechend dem Umfang der Eignungsleihe. - Erklärung gemäß Anlage B 7 (Eigenerklärung Russlandbezug).

Criterium: Referenties voor gespecificeerde diensten

Beschrijving van het selectiecriterium: 2. Referenzen für Los 1 - Los 6 Los 1 Templates

Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand in der Branche Bildung und Kultur das Testing von Web-Frontends für Desktop und mobile Endgeräte ist/war. Abgabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 2 Administration und Compliance Auflistung von Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Erstellung von automatisierten Tests oder Monitoring/Crawling-Skripten für Websites und/oder Websitefunktionalitäten und/oder CMS-Funktionalitäten ist/war. Abgabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 3 Webanalyse und Suchmaschinen- / AI-Optimierung Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Auswertung von Zugriffszahlen und Erstellung zielgruppengerechter, aussagekräftiger Reports ist/war und/oder deren Gegenstand die Optimierung von Webseiten zur Auffindbarkeit in Suchmaschinen (SEO) oder in KI-gestützten Nutzerschnittstellen (AIO) ist/war. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 4 Umsetzung von Webprojekten Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Durchführung von Umstrukturierungen an einer mehrsprachigen Website (> 5 Sprachen) in der Branche Bildung und Kultur ist/war. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 5 Content-Management Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekt, deren Gegenstand die Bedienung eines Enterprise Content-Management-Systems auf Administratorebene ist/war. Enterprise Content-Management-System wird dabei folgendermaßen definiert (die nachstehenden Anforderungen müssen dabei kumulativ vorliegen): - System, das verschiedene Applikationen (z.B. Webshop, Veranstaltungskalender, Suche) bündelt und dabei performant (auch bei niedriger Bandbreite), skalierbar, resilient und zentral verwaltbar ist. - System, das mit großen Volumina komplexer Datenmengen umgehen kann. - System, das verschiedene Organisationseinheiten mit einer Vielzahl an Nutzer*innen mit unterschiedlichen Berechtigungsstufen abbilden und deren gleichzeitiges Arbeiten ermöglicht. - System, das Schnittstellen zu anderen Systemen bereitstellt. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt. Los 6 Websupport Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Bedienung eines Enterprise Content-Management-Systems auf Benutzerebene ist/war. Enterprise Content-Management-System wird dabei folgendermaßen definiert (die nachstehenden Anforderungen müssen dabei kumulativ vorliegen): - System, das verschiedene Applikationen (z.B. Webshop, Veranstaltungskalender, Suche) bündelt und dabei performant (auch bei niedriger Bandbreite), skalierbar, resilient und zentral verwaltbar ist. - System, das mit großen Volumina komplexer Datenmengen umgehen kann. - System, das verschiedene Organisationseinheiten mit einer Vielzahl an Nutzern mit unterschiedlichen Berechtigungsstufen abbilden und deren gleichzeitiges Arbeiten ermöglicht. - System, das Schnittstellen zu anderen Systemen bereitstellt. Angabe von mindestens einer Referenz, die den vorstehenden Anforderungen genügt.

Criterium: Inschrijving in een relevant beroepsregister

Beschrijving van het selectiecriterium: 3. Basisinformation zum Unternehmen des Bieters (Name, Sitz, Rechtsform, Gründungsjahr, Kontaktdaten) bzw. zu den an der

Bietergemeenschap beteiligten Unternehmen (Name, Sitz, Rechtsform, Gründungsjahr, Kontaktdaten, Leistungsanteil) (soweit zutreffend) (Formblatt Anlage B2.); 4. Eigenerklärung (soweit erforderlich) der Bietergemeinschaftsmitglieder zur gesamtschuldnerischen Haftung und Benennung desjenigen, der die Bietergemeinschaft vertritt einschließlich Nachweis der Vertretungsmacht (Anlage B.3.). Bei Bietergemeinschaften sind folgende Erklärungen und Nachweise von jedem Mitglied gesondert zu erbringen: - Anlage B.5 Erklärungen zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen - Anlage B.7 Eigenerklärung Russlandbezug Die übrigen Anforderungen an Leistungsfähigkeit und Fachkunde (wirtschaftliche und finanzielle, technische und berufliche Leistungsfähigkeit) gelten für die gemeinschaftlich zur Verfügung stehenden Kapazitäten gemeinsam. 5. Eigenerklärung des Bieters, dass die in §§ 123, 124 GWB bzw. die in § 21 AEntG, § 98c AEntG, § 98c AufenthG, § 19 MiLoG, § 21 SchwarzArbG und § 22 LkSG genannten Ausschlussgründe nicht vorliegen bzw. Eigenerklärung für ausländische Bieter, dass keine Ausschlussgründe vorliegen, die nach den Rechtsvorschriften des jeweiligen Landes mit §§ 123, 124 GWB bzw. § 21 AEntG, § 98c AufenthG, § 19 MiLoG, § 21 SchwarzArbG und § 22 LkSG vergleichbar sind (Formblatt Anlage B.5.);

5.1.10. Gunningscriteria

Criterium:

Type: Prijs

Naam: Angebotspreis

Beschrijving: Das Angebot mit dem niedrigsten Preis erhält die volle Punktzahl 30. Alle weiteren Angebote werden in der Weise linear interpoliert, dass das Verhältnis zwischen dem niedrigsten Preis und dem angebotenen Preis mit der maximal erreichbaren Punktzahl (30) multipliziert wird; es gilt also die folgende Formel: $\text{Niedrigster Preis} / \text{Preis des Bieters} \times 30 = \text{erreichte Punktzahl des Bieters}$. Die erreichte Punktzahl beim Kriterium "Preis" geht zu 30% in die Gesamtpunktzahl ein. Zur besseren Vergleichbarkeit und Erhöhung der Übersichtlichkeit haben die Bieter zur Abgabe des Preisangebotes das Preisblatt (Anlage C) zu verwenden.

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (percentage, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 30

Criterium:

Type: Kwaliteit

Naam: Qualität

Beschrijving: Die konzeptionellen Antworten gemäß Anlage D zu den qualitativen Fragen, können mit jeweils maximal 35 Punkten bewertet werden, sodass insgesamt eine maximale Punktzahl von 70 Punkten im Kriterium "Qualität" erreicht werden kann.

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (percentage, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 70

5.1.11. Aanbestedingsstukken

Talen waarin de aanbestedingsstukken officieel beschikbaar zijn: Duits

Termijn voor verzoeken om aanvullende informatie: 23/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Adres van de aanbestedingsstukken: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6/documents>

Ad-hoccommunicatiekanaal:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6>

5.1.12. Voorwaarden van de aanbesteding

Voorwaarden voor indiening:

Elektronische indiening: Vereist

Adres voor indiening: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHXMZX6>

Talen waarin inschrijvingen of verzoeken tot deelname kunnen worden ingediend: Duits
Elektronische catalogus: Niet toegestaan
Varianten: Niet toegestaan
Inschrijvers mogen meer dan één inschrijving indienen: Niet toegestaan
Uiterste datum voor de ontvangst van inschrijvingen: 04/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd
Duur waarin de aanbidding geldig moet blijven: 3 Maanden
Informatie die na het verstrijken van de indieningstermijn kan worden aangevuld:
Voor zover de afnemer dit toestaat, kunnen alle ontbrekende documenten in verband met de inschrijver later worden ingediend.
Aanvullende informatie: Manche fehlende Bieterunterlagen können nach dem Ermessen der Vergabestelle nach Fristablauf nachgereicht werden.
Informatie over de openbare opening:
Openingsdatum: 04/08/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd
Aanvullende informatie: Die Öffnung der Angebote erfolgt nach § 55 Abs. 2 S. 1 VgV. Bieter sind gemäß § 55 Abs. 2 S. 2 VgV zur Öffnung der Angebote nicht zugelassen.
Voorwaarden van het contract:
De uitvoering van de opdracht moet plaatsvinden binnen het kader van programma's voor maatwerkbedrijven: Nog niet bekend
Voorwaarden met betrekking tot de uitvoering van de opdracht: Öffentliche Aufträge und Konzessionen dürfen nach dem 9. April 2022 nicht an Personen oder Unternehmen vergeben werden, die einen Bezug zu Russland im Sinne von Artikel 5k der Verordnung (EU) Nr. 833 /2014 aufweisen. Mit dem Angebot erfolgt daher eine Abfrage des "Nichtvorliegens eines Russlandbezugs" aller Bieter mit der Anlage B.7. Eigenerklärung Russlandbezug. Sollte es sich bei dem Bieter um eine Bietergemeinschaft handeln, so muss die Erklärung für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft gesondert abgegeben werden.
Elektronische facturering: Toegestaan
Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische orderplaatsing: neen
Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische betaling: neen

5.1.15. Technieken

Raamovereenkomst:

Raamovereenkomst, met hernieuwde oproep tot mededinging

Maximumaantal deelnemers: 6

Informatie over het dynamische aankoopstelsel:

Geen dynamisch aankoopstelsel

5.1.16. Nadere inlichtingen, bemiddeling en evaluatie

Organisatie voor beroepsprocedures: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Informatie over de termijnen voor beroep: Das Verfahren für Verstöße gegen diese Vergabe richtet sich nach den Vorschriften der §§ 155 ff. des Gesetzes gegen

Wettbewerbsbeschränkungen (GWB). Zur Wahrung der Fristen wird auf die §§ 160 ff. GWB verwiesen. Ein Nachprüfungsantrag ist insbesondere unzulässig, soweit: 1) der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens zum Ablauf der Frist zur

Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

8. Organisaties

8.1. ORG-0001

Officiële naam: Goethe-Institut e.V. - Zentrale

Registratienummer: DE129516430

Postadres: Oskar-von-Miller-Ring 18

Stad: München

Postcode: 80333

Onderverdeling land (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Land: Duitsland

E-mail: Vergabe@goethe.de

Telefoon: +49 8915921-515

Internetadres: <https://www.goethe.de>

Rollen van deze organisatie:

Koper

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt

8.1. ORG-0002

Officiële naam: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Registratienummer: 53133

Postadres: Villemombler Str 76

Stad: Bonn

Postcode: 53133

Onderverdeling land (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Land: Duitsland

E-mail: vk@bundeskartellamt.bund.de

Telefoon: +49 2289499-562

Fax: +49 2289499-163

Internetadres: <https://www.bundeskartellamt.de>

Rollen van deze organisatie:

Organisatie voor beroepsprocedures

8.1. ORG-0003

Officiële naam: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registratienummer: 0204:994-DOEVD-83

Stad: Bonn

Postcode: 53119

Onderverdeling land (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Land: Duitsland

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefoon: +49228996100

10. Wijziging van een aankondiging

Versie van de eerdere aankondiging die moet worden gewijzigd

:

ca322748-000e-41e7-8e46-c30165738eec-01

Voornaamste reden voor de wijziging

:

Informatie bijgewerkt

Beschrijving

:

Los 4: Anlage B 6 Referenzen Umsetzung von Webprojekten wurde angepasst

10.1. Wijziging van een aankondiging

Identificatiecode afdeling: PROCEDURE

Beschrijving van de wijzigingen: Los 4 Referenzen Umsetzung von Webprojekten Alte Anforderung an die Referenzen: Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Durchführung von Umstrukturierungen an einer mehrsprachigen Website (> 5 Sprachen) in der Branche Bildung und Kultur ist/war. Neue Anforderung an die Referenzen: Referenzen über laufende oder in den letzten drei Jahren abgeschlossene Projekte, deren Gegenstand die Durchführung von Umstrukturierungen an einer mehrsprachigen Website (> 3 Sprachen) ist/war, wobei mindestens eine Sprache lateinische Zeichen, mindestens eine Sprache nicht-lateinische Zeichen (z.B. Arabisch, Kyrillisch, Koreanisch) verwendet.

De aanbestedingsstukken zijn gewijzigd op: 21/07/2026

Informatie over een aankondiging

Identificatiecode/versie van de aankondiging: 636e8be2-a8fd-4bc8-8106-527a88e7107a - 01

Type formulier: Mededinging

Type aankondiging: Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling

Subtype aankondiging: 16

Verzenddatum van de aankondiging: 21/07/2026 15:00:35 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Talen waarin deze aankondiging officieel beschikbaar is: Duits

Publicatienummer aankondiging: 509025-2026

Nummer uitgave PB S: 140/2026

Datum van bekendmaking: 23/07/2026